Chapter

30

Jake在Jane的飞船上匆匆跑过，他怀疑他的心脏这辈子都没经历过这种程度的恐惧。

他刚接到的电话太沉重了，每向前走一步对他而言都是莫大的煎熬。他多么希望接到这个消息的不是他，但那是不可能的。他必须给予他的妻子以支持，哪怕他清楚地知道把这个噩耗说出来会让他俩都陷入痛苦之中。

通往舰桥的门打开了，他从中穿过。Jane站在领航台前，正忙着与她永恒的影子Gamzee Makara进行毋庸置疑无比重要的交谈。看到他，Jake已经很差的情绪又向更差滑落了一格——无论这样的扭曲关系持续多久，它对他而言都一如既往的难以接受。

Jane盛装穿着那件标志性的火红西装，刚刚擦过鞋油的出自名家设计的休闲船鞋在Crockercorp飞船的指令控制台发出的各色光线下闪闪发亮。Crocker企业的全部随从正在随船飞速赶往一场商务会议，Jane已经宣布这场会议对于即将与政府进行的关于一批准军事订单的谈判而言“至关重要”，而她是最清楚外表的优势在谈判与仲裁中最为重要的人。

她并没有第一时间发现Jake的到来。他不得不使劲咳嗽来把Jane的注意力从Gamzee身上引开。即便如此，她也只是随便瞟了一眼来确认Jake的存在。

**JANE: 你有事吗？**

**JAKE: 嗯……我想，我恐怕带来了可怕的噩耗。**

**JANE: 到底是什么消息，Jake？我还有正事要做。**

**JAKE: 打搅到你真的非常抱歉但这件事真的很重要，亲爱的。**

**JANE: 是和Tavros有关的事吗？**

**JAKE: 不是……嗯，哈哈我想你可能最好还是跟我回寝室去听，然后我再把噩耗的内容讲给你听。**

**JANE: ……我已经说过了，我现在很忙。**

**JAKE: 好……好吧但我还是想，也许，也许你最好还是坐下来让我把消息告诉你，亲爱的。**

**JAKE: 我可口的蜂蜜小燕麦。**

**JAKE: 最美妙的咀嚼音。**

**JAKE: 我……我……我最爱的世上最可爱的好妻子……**

Jane恼火得表情扭曲。她其实比Jake还要矮一点点，但她看他的眼神让他有种她正高踞在十英尺的高塔上俯视他的错觉。

**JANE: 我的天啊，Jake！你到底想怎样！你看不出我正在忙吗？！有话快说有屁快放！**

随着Jane的爆发，整个舰桥一片寂静。所有人都停下了手头的任务，紧张地看着这场争吵。唯一打破寂静的是Gamzee响亮地边啃婴儿奶瓶边吧唧嘴的声音。

Jake像卡通片里的人物一样咽了口唾沫。他发出了大而响亮的咕咚声。一个立即引爆了Jane的怒火的声音——就像Jake这些天里做出的几乎每一件事一样。

**JAKE: 我……**

**JAKE: 嗯，你看……**

**JAKE: 好吧我想那我就还是直说好了。**

**JAKE: 我刚刚接到噩耗说，jane，你的父亲过世了。我真的很难过。**

他的前几句话都没有什么意义。Jane已经做好了心理准备，因为与Jake的绝大多数互动最后都被证实是在浪费她宝贵的时间。她轻蔑地冲他点了点头，仿佛只是听到了无关紧要的琐碎信息。但紧接着，最后一句话就给了她一记暴击，她感到仿佛有电流刺穿胸膛。

但它来得快去得也快。几乎可以忽略不计。

**JANE: 不幸的意外，但没关系。**

**JANE: 我会直接复活他，然后确认他受到严密保护。**

**JANE: 以最快速度把他的尸体给我带回来。**

**JAKE: 但……**

**JAKE: 亲爱的，恐怕我们做不到。**

**JAKE: 没有尸体可以让你复活他了。**

Jane难以置信地瞪大了眼睛。

**JANE: 什么？**

**JANE: 到底……是怎么回事？**

**JAKE: 呃……特务机关汇报说这是karkat组织的刺杀行动。**

**JAKE: 刺杀的目标是人类总统。**

**JAKE: 但他，呃，你的父亲他……**

**JAKE: 他突然扑上来挡住了子弹。**

**JAKE: 总统安全了。**

**JAKE: 你的爸爸救了他的命。**

**JANE: 我……**

**JANE: 我不明白。**

**JANE: 他的尸体出了什么事？**

**JANE: 难道Karkat的反叛军把他劫走了？**

**JAKE: 呃……不是。**

**JAKE: 他接下的子弹来自一支火箭炮。**

**JAKE: 炮弹的攻击恐怕直接将他蒸发了。我们几乎无法收集到任何东西……**

**JANE: 什……什么……**

**JAKE: 总统是幸运的，他几乎毫发无伤，因为你的老父亲承受了几乎全部的冲击。**

**JAKE: 据我所知他的唯一损失是他光鲜亮丽的小胡子完全被烧干净了。**

**JAKE: 这是……一场可怕的悲剧……:’(**

**JAKE: （吸溜。）**

Jake的眼神垂落到地板上。Jane抓住了她的西服前襟，却无法攥紧拳头。

**JANE: 你……你是在开玩笑对吗。**

**JANE: Jake，请告诉我你只是在开玩笑。**

**JAKE: 不……恐怕这都是真的，jane。**

**JAKE: 我真的很难过。**

Jane猛地回过头，眼中泪水涟涟。舰桥上的所有人都摒住了呼吸。她知道他们的眼神都汇聚在她身上，她感到了将他们凝聚起来的责任与压力。她不能暴露出脆弱的一面。她已经走到这一步了。

Jane抽泣着用手背擦干了眼泪。她不能哭。但她可以愤怒。

**JANE: 操！**

**JANE: 那个……那个该死的白痴！！**

**JANE: 我无法相信他竟然能做出这种事！**

**JANE: 他怎么敢这样对我！？！**

**JAKE: Janey……**

**JANE: 随便谁他妈都能当人类总统！**

**JANE: 但我的爸爸无可替代！**

Jake不确定这样做是否正确，但他做出了尝试：他上前一步，把手搭在Jane的肩膀上想要安慰她。她没有立即把他推开，于是Jake尝试性地——而且动作缓慢，就像试图接近一只受伤的猛兽一样——给了她一个拥抱。

Jane还没从震惊中缓过神来，因而没有发出抗议。她的眼神无力地落在Jake背后，失去了焦距。

**JANE: 我不接受……不……**

**JAKE: 嘘，嘘，一切都会过去的。**

**JANE: 天啊。我无法相信他竟然会……**

**JANE: 不，不对，我当然应该想得到。**

**JANE: 他一直都是那样的……**

**JANE: 他一直都是个好得令人发指的好人。**

**JANE: 天啊，我怎么会那么蠢。**

**JANE: 太蠢了。我实在是太蠢了。我怎么会把他安排到那么危险的位置上去？**

**JANE: 总参谋长？！随便谁都他妈的能当总参谋长！我到底为什么会让他……我为什么要让我自己的父亲……我……**

**JAKE: 嘘，Janey，这不是你的错。**

**JAKE: 你没有做错任何事。**

**JAKE: 你从没做错过任何事。**

**JAKE: 我爱你，jane，我们都爱你。**

**JAKE: 对……对吧gamzee？**

**GAMZEE: 对啊老兄。:o)**

**GAMZEE: 我们都爱她，超他妈的爱她，爱她超他妈大的奶子！**

Gamzee转向舰桥上工作的船员组，夸张地用他的胳膊比划来比划去。一股牛奶顺着他的下巴淌下。

**GAMZEE: 叭噗如果你也爱她超大的乳房！**

**GAMZEE: 呜呼呼！**

船员们面面相觑，不知道该不该严肃看待Gamzee的问题。石化的寂静降临了。通讯员和工程师暗暗交换着眼神。通讯员看起来已经吓得快要尿裤子了。他们不约而同地转向最可悲的丑角，等着他给出答案。

Jake的眉毛挑到了他的发际线上，他隔着Jane向他们急切地点了点头，意思是：没错，你们应该这么做。舰桥上的船员瞬间齐声发出了响亮的一声叭噗。

Jane吸了吸鼻子，挣脱了Jake的怀抱。她返回舰桥，又上前一步，脚后跟似乎微微崴了一下。但她迅速找回了平衡，调整了站姿，重新戴上了冷漠的面具。

**JANE: 够了。**

**JANE: Jake！立刻给总统打电话。**

**JANE: 我现在非常清醒，军队出击的时候已经到了。我要让那家伙好好地长个记性，直到他组织起合规格的反击为止。**

**JANE: 显然，之前的政府太天真太愚蠢了，竟然幻想能用优厚的待遇与troll这个种族达成妥协。**

**JANE: 你不可能和这群耗子谈判出任何结果。他们油盐不进，和平与文明在他们眼里一文不值。**

**JANE: 他们唯一渴望的——他们恶心的、丑陋的种族自从被渎神的起源创造出来后唯一渴望的——就是屠杀。**

**JANE: 既然他们如此渴望流血……**

**JANE: 哼，我们又怎么能残忍地拒绝呢？**

**JAKE: J……Jan……**

**JANE: 闭嘴！！！**

**JAKE: 你确认这不是误……**

**JANE: 不！！！！！！！！！！！！**

**JANE: 是时候做出行动了！**

**JANE: 他们必须为自己的所作所为付出代价！**

**JANE: 所有的、操他妈的所有的TROLL都不能被放过！**

**JANE: 我已经受够了！是时候画上句号了！**

Jane整个人都喷射着怒火。她大步流星地走到舰桥中央。**JANE: 全体归位！我们调转航向！**

**JANE: 我们现在就去找总统！在看到他摧毁狗娘养的叛军、毁灭一切他们卷土重来的希望之前，我不会休息！**

船员们没有做任何抗命的尝试。他们尽职尽责地回到了各自的岗位上。领航员调整了飞船的目的地坐标，通讯员也与政府的司令部接通了连线。整间屋子里只剩下了一个还有勇气提出异议的人。**GAMZEE: 嘿。**

**GAMZEE: 你不觉得你的行为有点太仇外主义了吗？**

Jane像陀螺一样转过了身，发出野蛮而丑陋的咆哮。她像Gamzee投去了她能召集起的全部恨意。

**JANE: 仇外？**

**JANE: 我他妈的才不是仇外主义者！**

**GAMZEE: 我最非凡的宝贝我只是想告诉你。**

**GAMZEE: 你刚才说出的话让你听起来真的很像一个邪恶的种族屠杀婊。**

**JANE: 你他妈的再说一次？！？！**

**JANE: 我他妈的不是，而且从来不是他妈的仇外主义者！**

**GAMZEE: 好吧好吧你听我说。**

**GAMZEE: 杀死所有的tRoLl……**

**GAMZEE: 那真的不是很好的行为你明白吗？**

**GAMZEE: 我也是tRoLl啊你忘了吗。**

**GAMZEE: 也许你真的最好冷静一分钟，吃块薄荷巧克力糖之类的，叭噗。**

**JANE: 妈的闭嘴！！！！！**

**JANE: 你们这些卑劣的虫子暗杀了我的父亲！！！！！**

**GAMZEE: 哈哈，你气得抓狂的样子其实也挺可爱的，我亲爱的小点心呦 :o)**

接下来，Gamzee为自己的命运做出了判决。他伸出手指，弹了一下Jane小巧玲珑的鼻尖。叭噗！

Jake发出了肉耳可闻的惊呼——但Jane却没有表现出任何愤怒或残暴即将爆发的迹象。她陷入了冰封般的沉默。

Gamzee继续色迷迷地俯视Jane，完全没意识到自己做错了什么。接着Jane就开口了，以一种克制的、平稳的语气：

**JANE: 保安。**

**JANE: 给我把这个troll从我的飞船上扔下去。现在，立刻，马上。**

舰桥上的全体安保人员毫不犹豫地执行了命令。他们蜂拥而上，扭住了Gamzee的胳膊。奶瓶在争斗中从他的手中滑落，掉在地上摔坏了。剩余的牛奶洒了出来，汇聚在地灯的凹槽里。

**GAMZEE: 哇哇哇噢，等一下！**

**GAMZEE: 你不能就这么把我扔下甲板，我的大奶妈咪。**

**JANE: 哦？但我真的能！**

**JANE: 等着瞧吧。**

安保人员开始将Gamzee向外拖，但他还在垂死挣扎。

**GAMZEE: 等等！！请听我解释！！**

**JANE: 嗯？**

**GAMZEE: 如果你把我扔出去我他妈真的会迷路的，宝贝。你知道我有多依赖你。**

**JANE: 哦？你以为摆出恶心的轻微上瘾症状就能让我心软吗？**

**JANE: 这可真是我从你嘴里听到过的最好笑的笑话，小丑。**

**GAMZEE: 嘘，我依赖的可不是你的奶啊。**

**GAMZEE: 是你。**

Jane愣住了。

**JANE: 什么……？**

**GAMZEE: 我需要你……**

**JANE: 你是说你……**

**GAMZEE: 我向你讲述过我过去在面对邪恶的绿色物质时经历的各种挣扎。**

**GAMZEE: 我付出了无数的努力才取得了现在的进展，才找到了更健康的应对我脑子里的声音的方法，才成功地救赎了我自己。**

**GAMZEE: 你对我的帮助比任何人都更多。比任何东西都更多。**

**GAMZEE: 你知道的啊我有那么多的噩梦，我不抱着一个你这样的小混蛋又怎么可能睡得着！**

Jane狞笑起来。她无法理解为什么自己居然有那么一瞬间相信了他可能会有些不一样的东西要说。

**JANE: 我真的……**

**JANE: 呕。忘了它吧。**

**JANE: 你个下流胚子。**

**GAMZEE: 你不能就这样绝情地抛弃你的好兄弟！**

**GAMZEE: 就让我们重整思路然后巨他妈理智地聊一聊这件事好吗。**

**GAMZEE: 你他妈的让我做什么我都答应！**

Jane的眼神像剃刀一样在Gamzee身上游走，仿佛在认真思考他的提议。她面无表情地回答：

**JANE: 滚蛋吧，小丑。**

Jane转过身，挥手轰走了安保人员们。这群穿着制服的人把Gamzee拖出了舰桥。绝望的叭噗声在走廊里余音袅袅，可怜的弄臣就此永别了他的权力宝座。

虽然情况如此不妙，Jake还是着实松了一大口气。

在解决了Gamzee后，Jane找回了自信的力量。她风一样地转过身，信心十足地大步走向她的船长椅。她坐下来，调出操作界面，登上了指挥的宝座。

仁慈的时代已逝。Karkat Vantas必须死。

> ==>